

Thai

ในคำชี้แจงต่อไปนี้ ให้ใช้คำว่า “เจ็บ” หรือ “ปวด” ตามความเหมาะสมแก่ผู้ป่วยเด็กแต่ละคน
“รูปหน้าต่อไปนี้จะแสดงให้เห็นว่ามีความปวดมากเท่าไร รูปหน้านี้(ซ้ายสุด)แสดงว่าไม่ปวดเลย
รูปหน้าถัดมาแสดงว่าปวดมากขึ้น มากขึ้น(ซึ่งรูปหน้าจากซ้ายมาขวา)
จนถึงรูปหน้านี้(ซึ่งรูปขวาสุด)แสดงว่าปวดมากๆ

ให้หนูชี้รูปหน้าที่แสดงว่าหนูปวดมากแค่ไหน(ตอนนี้)” ให้คะแนนตามรูปหน้าที่เลือก 0,2,4,6,8,10
ตามลำดับจากซ้ายไปขวา คะแนน 0 = ไม่ปวดเลย คะแนน 10 = ปวดมากๆ ไม่ควรใช้คำว่า “สุข”
หรือ “เศร้า” การให้คะแนนนี้มีจุดประสงค์เพื่อวัดว่าผู้ป่วยเด็กมีความปวดมากแค่ไหน
ไม่ใช่การให้คะแนนจากการดูลักษณะสีหน้าของเด็ก

Translation credit: Wimonrat Krisanaprakornkit & Duenpen Horatanaruang, Department of
Anesthesiology, Srinagarind Hospital, Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand